



COMILLAS
UNIVERSIDAD PONTIFICIA

CIHS



Trabajo de Fin de Grado

Facultad de Ciencias Humanas y Sociales

**Relación entre el multilingüismo y la empatía
aplicados al ámbito de la comunicación
multicultural**

Curso 2023/2024

Autora: Lara Marcela Veiga Evans

Grado de Traducción e Interpretación

Directora: María Dolores Rodríguez Melchor

Madrid, junio de 2024

ÍNDICE

1. INTRODUCCIÓN	4
1.1. JUSTIFICACIÓN	5
1.2. PREGUNTA DE INVESTIGACIÓN Y OBJETIVOS	5
2. ESTADO DE LA CUESTIÓN	6
2.1. HISTORIA DEL MULTILINGÜISMO	6
2.2. DEFINICIONES DEL MULTILINGÜISMO	8
2.3. RELEVANCIA	9
2.4. MULTILINGÜISMO E IDENTIDAD	11
3. MARCO TEÓRICO	13
3.1. DIMENSIONES DEL MULTILINGÜISMO	13
3.1.1. Individual vs. social	13
3.1.2. Multilingüismo vs. bilingüismo	15
3.1.3. Competencia vs. uso	16
3.2. LA PERSONALIDAD MULTICULTURAL	18
3.2.1. El Cuestionario de la Personalidad Multicultural (MPQ)	19
3.3. LA EMPATÍA CULTURAL SEGÚN EL MPQ	20
4. METODOLOGÍA	20
5. DESCRIPCIÓN DE LOS ESTUDIOS	21
6. ANÁLISIS Y DISCUSIÓN	24
6.1. RESULTADOS DE LOS ESTUDIOS	24
6.2. HALLAZGOS PRINCIPALES	28
7. CONCLUSIONES	29
8. BIBLIOGRAFÍA	31
9. ANEXOS	37

1. INTRODUCCIÓN

En la actualidad, la diversidad cultural y lingüística se ha vuelto una característica distintiva de la sociedad global, por lo que la interacción entre individuos de diversas culturas y la necesidad de comunicarse en varios idiomas son fenómenos cada vez más comunes. Por esta razón, la competencia intercultural se convierte en una habilidad altamente deseable, especialmente para aquellos que trabajan en entornos internacionales, como traductores, intérpretes y mediadores culturales. A través de este trabajo pretendemos aportar una visión general sobre los conceptos de multilingüismo y multiculturalidad y comprobar si el multilingüismo incide en la habilidad de empatizar durante la comunicación con personas de diversas culturas.

Este trabajo se divide en cuatro partes. En primer lugar, el Estado de la cuestión, que abordará la definición del multilingüismo, ofreciendo una revisión histórica que contextualice el término. Este segmento también se enfocará en la delimitación conceptual de términos cruciales, como empatía, multiculturalidad y comunicación intercultural, proporcionando un marco claro para la investigación que sigue. En segundo lugar, el Marco teórico, que profundizará en la literatura existente, aportando una descripción de estudios seleccionados que establezcan conexiones entre el multilingüismo y la empatía, y su función en la comunicación intercultural. Se llevará a cabo una revisión de la investigación actual y la búsqueda de parámetros pertinentes que se apliquen a esta interrelación. En tercer lugar, el apartado de Análisis y Discusión, en el que se efectuará un análisis comparativo de los resultados obtenidos en los artículos revisados. Este proceso permitirá arrojar luz sobre la relación entre el multilingüismo y la habilidad de empatizar en ambientes multiculturales. Finalmente, las Conclusiones, que incluirán un resumen de los hallazgos principales, una interpretación de los resultados y una evaluación del logro de los objetivos.

La metodología empleada en este trabajo consiste, en primer lugar, en la lectura y comprensión de diversos documentos relacionados tanto con el multilingüismo como la comunicación intercultural, además de revisar artículos científicos actualizados. Se llevará a cabo, partiendo de dichos textos, la identificación de parámetros relevantes, los cuales serán utilizados para la elaboración de tablas comparativas. Estas tablas serán los instrumentos clave que permitirán comprobar la existencia o ausencia de relaciones entre

la empatía y el multilingüismo. Todo ello necesario para reunir la información constituyente de esta revisión bibliográfica.

1.1. JUSTIFICACIÓN

El punto de partida para el tema de este TFG surgió durante la lectura del libro *Introducing Intercultural Communication* de Liu, Volčič, y Gallois (2015). Este libro resalta la importancia de la empatía como elemento clave para lograr una comunicación intercultural efectiva, y señala que la empatía ha sido objeto de diversos estudios en el ámbito de la comunicación intercultural.

Además de la influencia de este libro, resultó intrigante la idea de si el multilingüismo iba más allá de dominar varias lenguas, y si podía tener implicaciones en la forma en que percibimos y nos relacionamos con los demás. Esta reflexión plantea la pregunta de si la capacidad de poder pasar con fluidez de un idioma a otro podría influir en nuestra sensibilidad hacia las diferencias culturales.

1.2. PREGUNTA DE INVESTIGACIÓN Y OBJETIVOS

Nuestro interés previo en explorar cómo el multilingüismo puede afectar ciertos aspectos de la personalidad se unió a la curiosidad generada por el libro mencionado y de esta conjunción de intereses surge la pregunta central de esta investigación: ¿existe una conexión entre el multilingüismo y la empatía en entornos multiculturales?

En el contexto de la creciente interconexión global y la consiguiente necesidad de una comunicación intercultural efectiva, la presente investigación busca explorar si la habilidad de hablar varios idiomas está vinculada a la capacidad de comprender y conectar emocionalmente con individuos de diversas culturas.

La globalización ha transformado las interacciones interculturales, trascendiendo fronteras geográficas y culturales. Este cambio incrementa la importancia de comprender y respetar las diferencias culturales. Por lo tanto, explorar cómo el ser multilingüe impacta la empatía no solo amplía la comprensión de las habilidades lingüísticas en las interacciones, sino que también destaca su potencial para construir puentes y fomentar un entendimiento más profundo entre culturas, proporcionando perspectivas prácticas para mejorar la calidad de la comunicación entre individuos de diversas culturas.

En base a la pregunta planteada anteriormente y a la recopilación de datos, este trabajo tratará de cumplir los siguientes objetivos:

- Explorar las diversas definiciones de multilingüismo presentes en la literatura, analizando si coinciden o si existe disparidad entre los distintos autores, y descubrir si existe una definición acuñada del multilingüismo.
- Examinar el concepto de competencia multicultural, abordando preguntas fundamentales como su definición, la posibilidad de medirla y las metodologías implicadas.
- Analizar cómo diferentes estudios exploran el impacto del multilingüismo en la empatía y la comunicación intercultural.

2. ESTADO DE LA CUESTIÓN

2.1. HISTORIA DEL MULTILINGÜISMO

El multilingüismo ha estado presente desde los inicios del desarrollo humano. Mucho antes de los tiempos a los que se refiere la historia de la Torre de Babel ya se utilizaban incontables lenguas (Aronin, Fishman, Singleton y Ó Laoire, 2013). Durante la Edad Media, académicos políglotas realizaban traducciones de textos árabes y griegos al latín. En contextos sociales, el multilingüismo fue evidente en la Inglaterra posterior a la Conquista Normanda en 1066, donde el inglés era hablado por la mayoría, mientras que el francés se convirtió en la lengua de la élite gobernante y el latín se utilizaba en registros oficiales y en la Iglesia. Incluso en tiempos más antiguos, como en el tercer milenio A.C., se observa el uso simultáneo de sumerio y acadio en el sur de Mesopotamia (Cenoz, 2013), lo que demuestra que el multilingüismo ha sido una característica constante en diferentes culturas a lo largo del tiempo.

Sin embargo, debido al paso de las épocas, la situación sociolingüística mundial actual es muy diferente a la del pasado, lo que ha dado lugar a cambios importantes en el multilingüismo. Es por ello que Aronin et al. (2013) propusieron clasificar el multilingüismo actual y el de pasado en dos categorías: multilingüismo contemporáneo y multilingüismo histórico. El término «contemporáneo» se refiere principalmente al periodo que se inicia al final de la Segunda Guerra Mundial, también conocido como la era posmoderna o de la globalización. Otros autores, como Deumert (2011) realizan una distinción similar al clasificar las etapas del multilingüismo en pre y post colonial.

Aronin et al. (2013) compararon las características del multilingüismo histórico y contemporáneo, identificando siete distinciones que, según Cenoz (2013) se pueden agrupar en tres áreas principales:

Geográfica: Antes, era común encontrar multilingüismo en áreas donde se hablaban lenguas minoritarias o en regiones situadas cerca de fronteras (Cenoz, 2013). El multilingüismo se manifestaba principalmente entre comunidades autosuficientes que aprendían idiomas vecinos para comerciar, o en comunidades menos autosuficientes que necesitaban una lengua franca para sobrevivir debido a condiciones climáticas adversas (Deumert, 2011). A diferencia de antes, el multilingüismo contemporáneo no está limitado a idiomas geográficamente cercanos o áreas específicas, sino que es un fenómeno global que se extiende por todo el mundo. Miles de personas hablan idiomas «globales» como el inglés, y el multilingüismo ha podido llegar a zonas tradicionalmente monolingües (Cenoz, 2013; Aronin, 2022). Sin embargo, la difusión del inglés y la diversificación de las lenguas van acompañadas de un preocupante declive de la potencia de muchas lenguas, hasta el punto de que varias están desapareciendo (Aronin, 2022). Por lo tanto, por un lado, la cantidad de personas multilingües está en aumento, pero por otro, se observa una disminución en el número de lenguas.

Por ejemplo, en Gapun, una aldea de Papúa Nueva Guinea, el multilingüismo precolonial, que abarcaba una amplia gama de lenguas locales indígenas, ha sido reemplazado por lo que Deumert (2011) describe como un «bilingüismo colonial/post colonial» dominado por el tok pisin¹ como segunda lengua. Esta transición refleja el impacto profundo que el colonialismo ha tenido en las prácticas lingüísticas locales.

Social: Anteriormente, el multilingüismo estaba más localizado. Solo ciertos individuos y grupos necesitaban dominar múltiples idiomas: habitantes de zonas fronterizas, comerciantes internacionales, científicos que utilizaban habitualmente el latín y el griego, o miembros de la realeza que iban a otros países a casarse (Aronin, 2022). Hoy en día, el multilingüismo ya no está asociado a roles específicos, clases sociales, profesiones o rituales (Cenoz, 2013), sino que forma parte del día a día de la mayoría de

¹ Idioma criollo.

las personas, independientemente de su profesión o estatus. El multilingüismo del pasado era valorado en contextos particulares, pero no era esencial para toda la sociedad, ni tenía la importancia global que tiene en la actualidad. Por esta razón, la principal característica que distingue el multilingüismo contemporáneo del histórico es que el actual es sistemático; está arraigado en el funcionamiento tanto global como local de la sociedad (Aronin, 2022).

Medios de comunicación: En el pasado, la comunicación multilingüe se limitaba principalmente a la escritura y el correo postal era lento. Sin embargo, en el siglo XXI, gracias a Internet, la comunicación multilingüe es multimodal e instantánea (Cenoz, 2013). La tecnología y los medios nos permiten conocer y aprender incontables idiomas de manera única sin movernos de nuestras sillas; algo que era inimaginable para nuestros abuelos. También promueven la interacción entre diferentes idiomas, proporcionando oportunidades para la evolución de nuevas variedades lingüísticas (Aronin et al., 2013).

2.2. DEFINICIONES DEL MULTILINGÜISMO

La definición del multilingüismo es tema de debate y reflexión en diversos contextos académicos ya que se puede abordar desde diferentes perspectivas y campos de estudio.

Según la Real Academia Española, el *multilingüismo* se define como «la coexistencia de varias lenguas en un país o territorio» (Real Academia Española, 2014). Sin embargo, esta definición solo aborda la dimensión geográfico-social del multilingüismo y no menciona al individuo.

La definición de la Comisión Europea (2007) amplía esta perspectiva al considerar el multilingüismo como la habilidad de sociedades, instituciones, grupos e individuos para utilizar más de un idioma en su vida diaria. Asimismo, Deumert (2011) afirma que el multilingüismo no se limita únicamente a la coexistencia de lenguas en un área geográfica, sino que también abarca al individuo.

Por su parte, Wei (2008) definió el multilingüismo individual como la capacidad de un individuo para comunicarse en más de una lengua, sea de forma activa (hablando y escribiendo) o de forma pasiva (escuchando y leyendo).

Según Aronin en su libro *An Advanced Guide to Multilingualism*, el multilingüismo se define como el uso y adquisición de tres o más lenguas y la presencia de varias lenguas en un país o comunidad (2022).

Hornsby (2014) ofrece una definición que amplía el espectro del multilingüismo al considerarlo como la práctica de utilizar más de una lengua, con diversos niveles de competencia, tanto a nivel individual como social. Esta definición incluye a personas que poseen habilidades equivalentes en dos o tres idiomas, así como a aquellos que utilizan un idioma en su hogar y otro, u otros, fuera de él. Además, abarca a personas que pueden desenvolverse de manera más eficiente en un idioma, pero que aun así son capaces de comunicarse en otro u otros idiomas.

2.3. RELEVANCIA

El multilingüismo es una realidad en todo el mundo, una circunstancia que surge, en su nivel más básico, de la necesidad de comunicarse entre comunidades lingüísticas (Edwards J. , 1994).

Se pueden observar numerosos ejemplos de multilingüismo en varios contextos. Uno de ellos se encuentra en países con dos o más lenguas oficiales, como el maorí en Nueva Zelanda, o el galés en el Reino Unido. Otra situación se presenta cuando las lenguas se aprenden a medida que se difunden internacionalmente y surge la necesidad de aprenderlas para acceder a mayores oportunidades económicas y sociales, como es el caso del inglés, ampliamente reconocido como el idioma más enseñado en instituciones educativas de todo el mundo (Cenoz, 2013). También se evidencia en casos de inmigrantes, quienes además de su lengua materna deben aprender la lengua de su país receptor (Cenoz, 2013), lo cual es crucial para participar en el sistema educativo y económico de su nuevo hogar (Deumert, 2011).

La presencia de más de 7.000 idiomas y alrededor de 200 países (Eberhard, 2023) refleja la rica diversidad lingüística a escala mundial (Nettle y Romaine, 2000) y, aunque muchos países designan una única lengua como oficial, la realidad es que ninguno de los países del mundo puede considerarse verdaderamente monolingüe (Deumert, 2011). Hoy en día, la mayoría de los países y regiones del mundo son multilingües, ya sea de manera oficial o de facto (Aronin, 2022). Esto se debe principalmente al ritmo creciente de la migración y la movilidad internacionales desde principios del siglo XX (Deumert, 2011); la globalización ha fomentado la interconexión entre comunidades, culturas y economías

a un ritmo cada vez más acelerado (Jackson, 2012). Como consecuencia, el multilingüismo ha adquirido un mayor valor en el mundo contemporáneo (Cenoz, 2013), convirtiéndose en una ventaja valiosa tanto en el ámbito laboral como en el social.

Asimismo, programas como Erasmus+ para estudiantes, diseñados para mejorar las «capacidades de comunicación, idiomas y asimilación intercultural y adquirir otras aptitudes genéricas muy valoradas a la hora de buscar trabajo» (Comisión Europea, 2016), han demostrado la importancia que le da la Unión Europea a fortalecer las habilidades lingüísticas (Comisión Europea, 2023a).

Además, el aumento de la migración ha llevado a la Unión Europea a priorizar el estudio del multilingüismo, financiando proyectos como MultiMind² entre 2018 y 2022. Este proyecto investigó los desafíos y beneficios del multilingüismo a nivel individual y social, promoviendo nuevas prácticas inclusivas respaldadas por evidencias en los ámbitos de la educación y la salud. Los resultados obtenidos indican que el multilingüismo puede aumentar la plasticidad cerebral, facilitando así el aprendizaje de idiomas adicionales. En línea con estos hallazgos, la Unión Europea recomienda que los niños aprendan al menos dos lenguas además de su lengua materna. A nivel social, se observa que el multilingüismo puede contribuir a reducir estereotipos y prejuicios, lo que subraya la importancia de implementar políticas multilingües (Comisión Europea, 2023b).

La conciencia intercultural es uno de los pilares de la comunicación. Implica dos cualidades: la conciencia de nuestra propia cultura y la conciencia de otras culturas. Se trata de la habilidad de alejarse de nuestro propio punto de vista y ser conscientes también de los valores culturales, creencias y percepciones de otras culturas. Sin embargo, muchos investigadores sostienen que también necesitamos cultivar un sentido de empatía. La palabra «empatía», de origen griego (*empathia*), significa entender a los demás al adentrarnos en su mundo o ponerse en el lugar de otra persona. El concepto de empatía ha recibido mucha atención en la comunicación intercultural y se describe como el mecanismo primordial que permite la comprensión entre dos individuos interdependientes. La empatía está asociada con muchos aspectos importantes del

² <https://www.multilingualmind.eu/>

comportamiento comunicativo, como la formulación de intenciones y objetivos comunicativos, la creación de estrategias para lograr los propósitos comunicativos y la elaboración de mensajes coherentes con esas estrategias (Liu et al., 2015).

Tanto el multilingüismo como la empatía han emergido como elementos fundamentales para una comunicación intercultural efectiva. El multilingüismo, reflejado en la diversidad lingüística mundial, facilita el entendimiento entre individuos de diferentes culturas al permitir el acceso a diferentes perspectivas y modos de expresión. Por otro lado, la empatía, al fomentar la comprensión y el reconocimiento de las experiencias y puntos de vista de los demás, es crucial para establecer conexiones genuinas y resolver conflictos interculturales. Explorar la posible relación entre multilingüismo y empatía se presenta como una vía intrigante, ya que entender si dominar múltiples idiomas puede impulsar el desarrollo de habilidades empáticas podría tener implicaciones significativas en la mejora de la comunicación intercultural.

2.4. MULTILINGÜISMO E IDENTIDAD

En la actualidad, diversos autores han profundizado en cómo el multilingüismo influye en la personalidad y la identidad. Uno de ellos es Jean-Marc Dewaele, cuyo trabajo se centra en la intersección entre la lingüística aplicada y la psicología, investigando cómo las diferencias individuales en variables psicolingüísticas, sociolingüísticas y emocionales afectan a los hablantes multilingües.

Por otro lado, Claire Kramsch se destaca como una figura prominente en el campo del multilingüismo y la identidad. Su investigación pionera examina cómo el uso de múltiples idiomas afecta la construcción de la identidad individual y social. A través de obras como *Language and Culture* (1998) y *The Multilingual Subject* (2009), Kramsch ha demostrado cómo el multilingüismo no solo moldea nuestras percepciones lingüísticas, sino también nuestra comprensión de nosotros mismos en relación con el mundo que nos rodea. Su trabajo refuerza la idea de que el multilingüismo es fundamental para la comprensión y la formación de la identidad en contextos cada vez más diversos y globalizados.

Por su parte, Ellen Bialystok, psicóloga e investigadora influyente en el campo del bilingüismo y la cognición, ha realizado varios estudios del bilingüismo desde la infancia hasta la vejez, explorando cómo el uso de múltiples idiomas influye en los procesos cognitivos a lo largo de la vida. Sus investigaciones han revelado cómo el bilingüismo

puede afectar la flexibilidad cognitiva, la capacidad para resolver problemas y la resistencia al deterioro cognitivo relacionado con la edad (Bialystok, Craik, y Luk, 2012). Con su trabajo, Bialystok ha demostrado que el bilingüismo no solo enriquece nuestras habilidades lingüísticas, sino que también ejerce un impacto significativo en nuestra cognición y en la manera en que nos desarrollamos a lo largo de la vida.

Al igual que los trabajos mencionados, este TFG pretende explorar cómo el multilingüismo puede influir en la identidad y la personalidad, y para comprender su impacto en la empatía, es esencial definir los siguientes conceptos:

Tabla 1

Definiciones clave para el impacto del multilingüismo en la empatía.

Multiculturalidad	Presencia de culturas diferentes, ya sea en un lugar o en un individuo, que pueden o no tener relación o convivencia entre ellas.
Cuestionario de la Personalidad Multicultural (MPQ)	Instrumento cuyo objetivo es la medición de la competencia intercultural a través de cinco características de la personalidad multicultural (empatía cultural, apertura mental, estabilidad emocional, iniciativa social, y flexibilidad).
Multicompetencia	Concepto desarrollado por Cook (2012) definido como el sistema integral de la mente que permite a los hablantes multicompetentes compartir habilidades y experiencias léxicas, sintácticas y emocionales en sus diferentes lenguas, y que facilita la transferencia, el cambio de código y el translenguaje.
Comunicación intercultural	Comunicación entre personas de distintas culturas, etnias o grupos subculturales (Liu et al., 2015).
Competencia intercultural	Capacidad para comunicarse eficaz y adecuadamente con personas de otras culturas (Liu et al., 2015).
Empatía	Comprender a una persona desde su marco de referencia en lugar del propio, o experimentar indirectamente los sentimientos, percepciones y pensamientos de esa persona. La empatía no implica, por sí misma,

	motivación para ayudar, aunque puede convertirse en simpatía o angustia personal, lo que puede dar lugar a la acción (American Psychology Association, 2023).
Empatía cultural	Según el MPQ, capacidad de identificarse con los sentimientos, pensamientos y comportamientos de individuos de diferentes culturas.

3. MARCO TEÓRICO

3.1. DIMENSIONES DEL MULTILINGÜISMO

Las definiciones del apartado 2.2. resaltan la complejidad del término *multilingüismo* y muestran su carácter interdisciplinario, abordando cuestiones fundamentales que invitan a reflexionar sobre sus diversas dimensiones: ¿Qué diferencia hay entre el multilingüismo social e individual? ¿Cuántos idiomas debe dominar un individuo y qué nivel de competencia debe adquirir para poder considerarse multilingüe?

Para entender la plenitud del concepto, hay que abordarlo desde una perspectiva multidisciplinaria.

En el siguiente apartado, exploraremos estas cuestiones, centrándonos en las tres dimensiones principales del multilingüismo según Cenoz (2013): la dimensión individual versus social, la dimensión de bilingüismo versus multilingüismo y la dimensión de competencia versus uso.

3.1.1. Individual vs. social

El multilingüismo puede entenderse tanto como la capacidad individual de hablar varias lenguas como la condición de una sociedad en la que se hablen varias lenguas. (Deumert, 2011). Estos dos conceptos suelen coincidir: es más frecuente encontrar a personas que hablen más de una lengua en sociedades multilingües que en sociedades monolingües (Cenoz, 2013), como sería el caso de bastantes países africanos; la mayoría de los ciudadanos de Kenia o Tanzania dominan su(s) lengua(s) local(es), así como el suajili (la lengua franca nacional) y, a menudo, también el inglés.

Sin embargo, no todas las personas que viven en una región multilingüe hablan más de un idioma o variedad lingüística (Aronin, 2022). Existen algunos países en los que hay multilingüismo social pero no necesariamente individual, como Australia, por

ejemplo (Deumert, 2011). En el censo australiano de 2016 (Australian Bureau of Statistics, 2017) se registraron más de 300 lenguas habladas en el país. Sin embargo, solo el 21 % de la población habla otro idioma distinto al inglés. Esto sugiere que, a pesar de la diversidad lingüística presente en Australia, la gran mayoría de la población habla inglés como su idioma principal. Este fenómeno ha llevado a describir a Australia como una nación con una mentalidad monolingüe (Clyne, 2005).

A nivel social, es importante distinguir entre el multilingüismo «oficial» y el multilingüismo «de facto». Por ejemplo, Suiza es una nación oficialmente multilingüe por haberse declarado como tal, pero allí el multilingüismo se basa en un principio territorial. Aunque los documentos públicos de toda la nación están en francés, alemán e italiano, la mayoría de la gente crece monolingüe en una zona que suele tener una sola lengua oficial. Canadá es oficialmente una nación bilingüe porque el inglés y el francés están consagrados en la Constitución canadiense como lenguas oficiales, pero la mayoría de los canadienses siguen teniendo contacto regular con una sola de ellas. Además, hoy en día se utilizan muchas otras lenguas en Canadá: existen más de cien lenguas tradicionales traídas a Canadá por grupos de inmigrantes, así como las lenguas indígenas (inuit, lenguas iroquesas, etc.). Así pues, Canadá, aunque oficialmente es una nación bilingüe, es multilingüe de facto. El multilingüismo social surge de diversos factores contextuales, como la migración internacional, que se observa en países como Argentina y Estados Unidos, el colonialismo, como lo evidencian casos en Gales y Kenia, las fronteras internacionales, como la que separa Austria y Eslovenia, los enclaves etnolingüísticos, como los húngaros en Eslovaquia y los sorabos en Alemania, y la difusión de lenguas internacionales (Clyne, 1998)

El Consejo de Europa (2007) hace una distinción entre el multilingüismo individual y social, clasificando el primero como «plurilingüismo» y el segundo como «multilingüismo». En su definición, el «multilingüismo» se refiere a la coexistencia de varias lenguas o variedades lingüísticas en una región geográfica, independientemente de su estatus oficial, en la cual puede haber tanto individuos monolingües que dominan una sola lengua como individuos plurilingües que dominan varias lenguas. Por otro lado, el «plurilingüismo» se refiere al conjunto de lenguas o variedades lingüísticas en la competencia comunicativa de un individuo. Esto incluye la lengua materna, así como cualquier otra lengua o variedad (Consejo de la Unión Europea, 2019).

Aunque el Consejo de Europa utiliza el término «plurilingüismo» para referirse a la competencia de las personas en múltiples lenguas, los documentos oficiales de la Unión Europea utilizan el término «multilingüismo» para designar tanto las competencias individuales como las situaciones sociales. Ello se debe en parte a las dificultades para distinguir entre «plurilingüe» y «multilingüe» en lenguas distintas del inglés y el francés (Consejo de la Unión Europea, 2019, p.1).

3.1.2. Multilingüismo vs. bilingüismo

El término multilingüismo está ganando preferencia sobre bilingüismo. Existe un debate sobre si ambos términos son intercambiables o si representan diferencias en la cantidad de idiomas. Algunos autores prefieren «bilingüismo» para referirse a dos idiomas y «multilingüismo» para tres o más, mientras que otros los consideran términos equivalentes (Cenoz, 2013).

El estudio del lenguaje y las lenguas ha pasado por tres etapas: la monolingüe, la bilingüe y la multilingüe, que no son necesariamente cronológicas ni definidas en tiempo y lugar, sino más bien reflejos de paradigmas ideológicos predominantes en la sociedad. En el pasado, especialmente en el siglo XIX y hasta bien entrado el siglo XX, predominaba el «paradigma monolingüe», que veía el bilingüismo como algo perjudicial para el desarrollo del lenguaje y cognitivo. Como resultado, la sociedad solía ver a los bilingües como algo fuera de lo común e incluso deficientes. Sin embargo, a medida que evolucionó la conciencia social, surgió el «paradigma bilingüe», que valoraba la diversidad lingüística y la capacidad de hablar más de un idioma. En la actualidad, debido a la globalización, nos encontramos en la «etapa multilingüe», cuya investigación plantea preguntas sobre las diferencias entre bilingüismo y multilingüismo en términos de cognición y comunicación. A finales del siglo XX, el término «bilingüismo» solía englobar el multilingüismo. Esto se debe a que, aunque probablemente había más personas bilingües en el mundo que monolingües, no se percibía que tantas personas hablasen más de dos idiomas de manera habitual (Clyne, 1998). Sin embargo, en la actualidad, se distingue de forma más clara, y se emplean métodos específicamente multilingües para comprender la naturaleza del multilingüismo. Los temas importantes en esta etapa incluyen el desarrollo temprano de habilidades en tres o más idiomas y la identidad y competencia multilingües (Aronin, 2022).

3.1.3. Competencia vs. uso

Multilingualism . . . is always a question of degree – ranging from knowledge of a few words to full competency in more than one language. However, should knowing how to say “I love you” in ten different languages . . . count as a meaningful example of multilingualism? Does it fall into the same category as that of the Johannesburg taxi driver whom I interviewed in 2005, and who communicates daily and fluently in isiZulu, Sesotho, English, and Afrikaans with customers, family, and friends?³ (Deumert, 2011, p. 264).

Las primeras definiciones de bilingüismo tenían un carácter restrictivo y un sesgo monolingüe bastante definido. Sólo se consideraba a alguien bilingüe si tenía un dominio nativo de dos idiomas, lo cual resultaba difícil de determinar en la práctica. Con el tiempo, las definiciones se han ampliado para incluir a aquellos con competencia mínima en una de las cuatro habilidades lingüísticas en un segundo idioma o aquellos que controlan dos o más idiomas, conceptualizando así el bilingüismo como un continuo en lugar de una categoría fija (Dewaele, 2015).

Los lingüistas consideran el multilingüismo como un fenómeno gradual, donde se distinguen diversos niveles de competencia lingüística. Esto implica que las personas pueden ubicarse en diferentes puntos de una escala, según sus habilidades lingüísticas. Esta perspectiva reconoce la diversidad y complejidad del multilingüismo, recalando que no se trata de un simple concepto binario, sino más bien un fenómeno complejo y variado.

Por ejemplo, hay individuos con sólido dominio gramatical y léxico en un idioma, pero con dificultades en la pronunciación, así como otros que utilizan estructuras gramaticales simplificadas, pero con una pronunciación cercana a la nativa. También se menciona el multilingüismo pasivo, donde se comprenden varios idiomas pero no se hablan (Deumert, 2011). Podemos observar un ejemplo del multilingüismo pasivo entre

³ El multilingüismo . . . siempre es una cuestión de grado, que va desde el conocimiento de unas pocas palabras hasta la plena competencia en más de una lengua. Sin embargo, ¿saber decir «te quiero» en diez idiomas distintos . . . cuenta como un ejemplo válido de multilingüismo? ¿Entra en la misma categoría que la del taxista de Johannesburgo al que entrevisté en 2005, y que se comunica a diario y con fluidez en isiZulu, sesotho, inglés y afrikaans con clientes, familiares y amigos? (Traducción propia).

los hablantes de países escandinavos: cuando los daneses, suecos y noruegos se comunican entre sí, no requieren de una lengua franca, como el inglés (Haugen, 1966). Este fenómeno también se ha definido como «multilingüismo receptivo», un concepto descrito por Vetter (2011) como un intercambio interlingüístico en el cual los interlocutores utilizan sus respectivas lenguas maternas logrando entenderse mutuamente. Existe una situación similar entre los países ibéricos e Italia. De hecho, han surgido términos como portuñol (una combinación de español y portugués) o *itañol* (una combinación de español e italiano) (Mrva, 2020).

Siguiendo con el tópico anteriormente mencionado, las definiciones iniciales del bilingüismo se enfrentaban desafíos metodológicos y teóricos al centrarse únicamente en los niveles de competencia lingüística, ignorando aspectos no lingüísticos (Dewaele, 2015). Sin embargo, según Zarate, Levy y Kramersch (2011) el lenguaje no es solo un intercambio de signos, sino que envuelve todo un contexto y situación comunicativa. Es un fenómeno social. Por eso, Zarate et al. (2011) introducen el concepto de «*speaker/social actor*» [hablante/actor social] en lugar de «*foreign language learner*» [estudiante de lenguas extranjeras] para clasificar la competencia multilingüe. Argumentan que aprender varios idiomas es más que solo adquirir habilidades lingüísticas; es un proceso interpersonal (p.17).

3.2.3.1. ¿Cómo se mide la competencia multilingüe de un hablante/actor social?

Según Kramersch (1999), siempre se ha usado el modelo de nativo/no-nativo para medir la competencia de estudiantes de lenguas extranjeras. No obstante, el concepto de «hablante/actor social multilingüe» anula la dicotomía de hablante nativo/no-nativo porque reformula al individuo de tal manera que tiene en cuenta sus capacidades, voces, identidades, afiliaciones y roles en la interacción social en cada una de sus lenguas. Según esta perspectiva, la competencia multilingüe y multicultural se mide en base a cómo los individuos navegan sus prácticas lingüísticas y culturales en interacciones sociales. Ser multilingüe, por lo tanto, va más allá de la competencia lingüística. También implica la capacidad de expresar diversas identidades y afiliaciones culturales en diferentes contextos sociales (Zarate et al., 2011).

Kramersch (1999) hace una distinción entre el hablante/actor social monolingüe, un individuo monocultural que se comunica solo en su contexto social, y hablante/actor

social multilingüe, un individuo multicultural que vive su vida cotidiana en dos o más lenguas y culturas.

Por lo tanto, no se puede evaluar a un individuo multilingüe utilizando los mismos criterios que a un hablante nativo monocultural. El foco debería de estar en las capacidades de un individuo para utilizar varios idiomas en diferentes contextos culturales (Zarate et al., 2011).

Varios autores coinciden con el concepto de «hablante/actor social» multilingüe. Por ejemplo, el Consejo de Europa (2007) sostiene que el plurilingüismo es la capacidad de utilizar los idiomas con fines de comunicación y participar en interacciones interculturales, donde una persona, vista como agente social, domina diferentes lenguas en diversos grados y tiene experiencia en varias culturas. No se trata de una superposición o yuxtaposición de competencias distintas, sino más bien de la existencia de una competencia compleja de la cual el individuo puede beneficiarse. De igual forma, Aronin (2022) comparte una perspectiva similar al afirmar que un individuo es multilingüe en el sentido de que posee competencias, al menos parciales, en varias lenguas que utiliza en una variedad de situaciones y encuentros en su vida diaria. Asimismo, Aronin y Ó Laoire (2003) propusieron el término «multilingüidad» para diferenciarlo del «multilingüismo» como fenómeno social y como característica de los plurilingües, distinto del bilingüismo y de la identidad típica de los monolingües. Su definición de «multilingüidad» abarcaba el dominio de varias lenguas en cualquier nivel de competencia, incluida la competencia parcial, así como la conciencia metalingüística, las estrategias de aprendizaje y las opiniones, preferencias y conocimientos pasivos o activos sobre las lenguas, su uso y su aprendizaje/adquisición.

3.2. LA PERSONALIDAD MULTICULTURAL

El multilingüismo y la multiculturalidad son dos conceptos parcialmente superpuestos pero no idénticos (Deumert, 2011).

Convertirse en multilingüe puede no afectar tanto la identidad y la personalidad de los individuos como lo hace volverse multicultural, definido por Grosjean (2015) como la participación activa de dos o más culturas en la vida de un individuo y una combinación de actitudes, comportamientos, valores e idiomas de estas culturas.

Kramersch (1999), definió al individuo multicultural como aquel que vive su vida cotidiana en dos o más lenguas y culturas, integrándolas en su identidad. El término *multicultural* a menudo se utiliza para describir sociedades en las que coexisten grupos de diversas culturas. Sin embargo, con el reconocimiento de la diversidad cultural en muchos países, también ha surgido el concepto de *multiculturalismo*. Este término se refiere a modelos de sociedad que pueden guiar la modificación de relaciones sociales, la creación y justificación de políticas públicas, la toma de decisiones y la implementación de acciones en áreas que afectan la vida y las interacciones de diferentes culturas. La multiculturalidad se refiere a un término descriptivo, mientras que el multiculturalismo tiene un enfoque normativo (Olivé, L. 2016). La Real Academia Española define el *multiculturalismo* como «tendencia o movimiento en favor de la multiculturalidad» y la *multiculturalidad* como todo aquello «caracterizado por la convivencia de diversas culturas» (Real Academia Española, 2014).

A nivel descriptivo, el multiculturalismo puede utilizarse para caracterizar una sociedad o individuo con diversas culturas; como actitud, puede referirse a la tolerancia de una sociedad hacia la diversidad y la aceptación de la igualdad social (Liu et al., 2015).

3.2.1. El Cuestionario de la Personalidad Multicultural (MPQ)

El marco más utilizado para evaluar la personalidad multicultural es la versión corta del Cuestionario de la Personalidad Multicultural o MPQ-SF, por sus siglas en inglés, (van der Zee, van Oudenhoven, Ponterotto y Fietzer, 2013) y mide los rasgos de la personalidad relevantes para el éxito intercultural. Esta forma abreviada se ha adaptado a partir de la versión de 91 ítems del MPQ (van der Zee y van Oudenhoven, 2000). El propósito del MPQ-SF es optimizar la longitud de las subescalas incluyendo el menor número posible de ítems. Consta de 40 preguntas, cada una evaluada en una escala de 5 puntos, y cada rasgo de personalidad está representado por 8 ítems.

El MPQ mide cinco factores de la personalidad: empatía cultural, apertura mental, iniciativa social, estabilidad emocional y flexibilidad. El cuestionario puede utilizarse para predecir la facilidad con la que las personas se adaptan a otras culturas y llegan a sentirse cómodas con ellas y medir su competencia intercultural.

3.3. LA EMPATÍA CULTURAL SEGÚN EL MPQ

La escala de la empatía cultural en el MPQ evalúa la capacidad de identificarse con los sentimientos, pensamientos y comportamientos de individuos de culturas diferentes. Para interactuar eficazmente con personas de otras culturas, es crucial comprender esas culturas. La empatía cultural es esencial para «leer» y entender las diferencias culturales. Las personas que puntúan alto en empatía cultural son capaces de identificarse con los sentimientos, pensamientos y comportamientos de personas y grupos que pertenecen a culturas diferentes. Las personas con una puntuación baja tienen dificultades para identificarse con los sentimientos, pensamientos y comportamientos de personas y grupos que pertenecen a culturas diferentes.

4. METODOLOGÍA

La metodología utilizada para la realización de esta revisión bibliográfica consiste en la selección y comparación de cinco estudios, de los cuales se recopilieron los principales resultados. Todos han sido extraídos de ResearchGate, una red social profesional para científicos e investigadores que facilita la colaboración y el intercambio de conocimiento entre académicos de todo el mundo.

Se utilizaron palabras clave específicas relacionadas con el tema de investigación para realizar la búsqueda en ResearchGate. Las palabras clave incluyeron términos como *multilingüismo y empatía, identidad multilingüe, multilingüismo y MPQ, multilingüismo y empatía cultural*.

Se ha delimitado la búsqueda a los últimos doce años, es decir, todos los estudios han sido publicados entre 2012 y 2024. No existe ningún tipo de delimitación en la selección de la población objetivo, por lo que se trata a población de todas las edades de ambos sexos. Tampoco hay criterios de selección geográficos, por lo que los resultados no son generalizables a toda la población o propios de ninguna cultura específica. Por último, todos los artículos se encuentran escritos en inglés. Los criterios de exclusión incluyeron estudios que no abordaban directamente el tema de interés, aquellos sin acceso al texto completo y artículos de opinión. No se han tomado en cuenta artículos que no cumplan con lo anteriormente citado.

Se revisaron los títulos y resúmenes de los estudios identificados en la búsqueda inicial. Aquellos que cumplían con los criterios de inclusión fueron seleccionados para

una revisión más detallada. Los textos completos de los estudios seleccionados fueron leídos y analizados para asegurar su relevancia y calidad. Se tomaron notas detalladas sobre la metodología, resultados y conclusiones de cada estudio. Una vez seleccionados los estudios, se procedió a la comparación de sus principales resultados. Este proceso incluyó: extracción de parámetros, una síntesis de resultados y un análisis comparativo.

El siguiente apartado incluye una descripción de los estudios seleccionados para llevar a cabo el análisis comparativo.

5. DESCRIPCIÓN DE LOS ESTUDIOS

En el estudio *Multilingualism, empathy, and multicompetence* de Dewaele y Wei (2012) se investigó la relación entre el multilingüismo y el rasgo de personalidad de la empatía cognitiva entre 2158 monolingües y multilingües. Los datos se recogieron mediante un cuestionario en línea. Los análisis estadísticos revelaron que el conocimiento de más idiomas no estaba relacionado con la empatía cognitiva. La educación bilingüe y la experiencia de haber vivido en el extranjero tampoco estaban relacionadas con la empatía cognitiva. El sexo y el nivel educativo sí estaban relacionados con la empatía cognitiva. Un hallazgo particularmente fascinante es que surgió una correlación positiva, entre el multilingüismo y la empatía cognitiva. En este estudio, el multilingüismo se define como el dominio avanzado de múltiples idiomas y su uso frecuente. Un análisis más exhaustivo reveló que el uso habitual de varios idiomas se asociaba con niveles más altos de empatía cognitiva que el mero dominio lingüístico. Según los autores, este fenómeno podría interpretarse como un indicio de multicompetencia.

En el estudio *Multilingualism enhances immigration acceptance through increased intergroup quality contact: A proof of concept in New Jersey and Spain* de García, Turrero-García y Rodríguez (2022), se propuso investigar si el multilingüismo puede aumentar la empatía y facilitar el contacto entre los nacionales de un país y los inmigrantes. Para ello, se llevó a cabo un ejercicio de prueba de concepto con 112 estudiantes de Estados Unidos, 107 estudiantes españoles y una muestra adicional de 22 individuos no estudiantes españoles. Dentro de esta muestra, se incluyeron tanto monolingües, bilingües como multilingües. En las tres muestras se evaluó el efecto del número de lenguas habladas en la aceptación de la inmigración mediante un cuestionario basado en la Encuesta Social Europea, y en las muestras españolas se determinó además si el grado de empatía era un mediador positivo entre el multilingüismo y la aceptación

de la inmigración. Los resultados mostraron que los estudiantes multilingües tenían una mayor aceptación hacia los inmigrantes que los monolingües, tanto en las muestras de Estados Unidos como en España. Sin embargo, aunque se observó una correlación significativa entre la empatía y la aceptación de los inmigrantes de países pobres, no se encontró una conexión con la cantidad de idiomas hablados. Estos hallazgos resaltan la relevancia del multilingüismo en la mejora de las actitudes interculturales al enriquecer la calidad del contacto con los inmigrantes. En este contexto, el aprendizaje de las lenguas habladas por los inmigrantes podría estudiarse como método para facilitar el contacto positivo entre grupos en las sociedades de acogida.

En el estudio *Foreign language skills and intercultural abilities: Operationalization with a large population* de Grin y Faniko (2012) se estudió si había una correlación entre las competencias lingüísticas y las habilidades interculturales del MPQ, entre ellas la Empatía Cultural. Esto se llevó a cabo con una muestra de 6.434 jóvenes suizos que respondieron a un cuestionario sobre sus conocimientos en lenguas extranjeras y sus capacidades interculturales. Los instrumentos para medir ambas variables fueron el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER) y el Cuestionario de Personalidad Multicultural (MPQ). Los resultados mostraron una relación significativa entre tres dimensiones del MPQ (Apertura Mental, Empatía Cultural e Iniciativa Social) y las competencias lingüísticas. Se observó que una mayor competencia lingüística en lenguas extranjeras se asocia con una mayor Apertura Mental, una mayor Empatía Cultural e Iniciativa Social, pero no necesariamente con una mayor Estabilidad Emocional o Flexibilidad.

En su estudio *Does multilingualism shape personality? An exploratory investigation*, Dewaele y Botes (2020) plantean que tradicionalmente, los psicólogos de la personalidad han considerado que esta surge de la combinación de factores innatos y el entorno en el que se desarrolla la persona. No obstante, destacan que se ha dedicado escasa atención a este último aspecto. Por lo tanto, su investigación se enfoca en explorar cómo el multilingüismo, como un factor social, puede influir en la personalidad. Utilizando un cuestionario en línea, 651 alumnos de lenguas extranjeras multilingües de todo el mundo completaron preguntas sobre su perfil lingüístico y rellenaron el Cuestionario de Personalidad Multicultural. Posteriormente, se analizó la correlación entre el nivel de multilingüismo de los participantes y sus puntuaciones en los cinco rasgos de la personalidad del MPQ. A continuación, se utilizó un modelo de ecuaciones

estructurales parcelado para examinar la influencia del multilingüismo en subescalas de personalidad. La respuesta a la pregunta de investigación es en su mayoría positiva, ya que el modelo mostró una conexión significativa entre el número total de idiomas conocidos y tres de los cinco rasgos de personalidad: Flexibilidad, Iniciativa Social y Apertura Mental, aunque con efectos bastante sutiles. Los resultados confirman y amplían investigaciones anteriores que mostraban que el multilingüismo y la multiculturalidad pueden considerarse factores ambientales que contribuyen a configurar los perfiles de personalidad.

En su estudio *The impact of multilingualism on cognitive function and cultural awareness* Alisoy (2024) investiga el impacto del multilingüismo en las funciones cognitivas y la sensibilidad cultural, utilizando un enfoque de métodos mixtos para evaluar las diferencias en flexibilidad cognitiva, memoria, capacidad de resolución de problemas, sensibilidad cultural y capacidad de comunicación intercultural entre 200 participantes monolingües, bilingües, trilingües y multilingües. Los resultados revelaron mejoras significativas en las funciones cognitivas entre las personas multilingües, especialmente la flexibilidad cognitiva y la gestión de interferencias en la memoria. Además, el multilingüismo se asocia con una mayor sensibilidad cultural, que incluye una mayor empatía y una comprensión más profunda de los matices culturales. Estos resultados subrayan los beneficios del multilingüismo, destacando su contribución a la resistencia cognitiva y una visión del mundo más inclusiva y empática. Las implicaciones del estudio sugieren la importancia de incorporar el aprendizaje de idiomas y la educación multicultural en la educación temprana y en la formulación de políticas para aprovechar las ventajas cognitivas y culturales del multilingüismo para el desarrollo individual y social. Las implicaciones del estudio sugieren la importancia de integrar el aprendizaje de idiomas y la educación multicultural desde una edad temprana, así como el desarrollo de políticas, para aprovechar las ventajas cognitivas y culturales del multilingüismo para el desarrollo individual y social.

6. ANÁLISIS Y DISCUSIÓN

6.1. RESULTADOS DE LOS ESTUDIOS

Tabla 2

Estudios sobre el impacto del multilingüismo en la empatía: variables, población analizada y limitaciones.

N.º del estudio	Año	Autor/es	Variables independientes	Variables dependientes	Población analizada	Limitaciones
1	2012	Jean-Marc Dewaele y Li Wei	1. Conocimientos de múltiples idiomas 2. Grado de multilingüismo 3. Educación bilingüe o trilingüe 4. Estancia en el extranjero 5. Edad, sexo y nivel de educación	Empatía cognitiva	1589 M 457 H	Instrumento para medir la empatía poco fiable (preguntas en negativo y cuestionario largo) Medición del multilingüismo demasiado sencilla Muestra no representativa
2	2022	Eva García Vázquez, María Turrero-García y Noemi Rodríguez	Multilingüismo (variable independiente) Empatía hacia los inmigrantes (variable mediadora)	Aceptación de la inmigración	<u>Estudiantes</u> 112 de EE.UU 107 españoles <u>No estudiantes</u> 22 españoles	Datos poco objetivos: perfil lingüístico autoevaluado Tamaño pequeño de muestras Dos muestras compuestas por estudiantes
3	2012	François Grin y Klea Faniko	<i>FLS (Foreign Language Skills)</i> [Habilidades Lingüísticas en una Lengua Extranjera]	Los 5 rasgos de la personalidad multicultural según el MPQ	6.434 H suizos con francés L1 e inglés, francés o italiano L2	Falta de pruebas sólidas sobre la relación entre habilidades lingüísticas y

						habilidades interculturales Limitaciones en los datos disponibles
4	2020	Jean-Marc Dewaele y Eloise Botes	Multilingüismo	Los 5 rasgos de la personalidad multicultural según el MPQ	Alumnos de lenguas extranjeras: 461 M 181 H 9 PND	Perfil lingüístico autoevaluado Ningún participante monolingüe Más del 70% de los participantes eran mujeres
5	2024	Hasan Alisoy	Multilingüismo	Funciones cognitivas Conciencia cultural	<u>200 participantes</u> 18-60 años Monolingües Bilingües Trilingües Multilingües	Falta de seguimiento a largo plazo no permite establecer relaciones causales entre las variables Falta de objetividad: autoevaluación del dominio del idioma y las experiencias culturales Diversidad de la muestra

En el primer estudio (Dewaele y Wei, 2012), se exploraron varias hipótesis sobre la relación entre el multilingüismo y la empatía. Los resultados revelaron que, si bien no se encontró una correlación entre el número de idiomas hablados y los niveles de empatía, **se observó una correlación positiva entre un alto nivel de multilingüismo, definido como la competencia avanzada en múltiples idiomas y el uso frecuente de estos, y la empatía cognitiva.** Concretamente, se descubrió que el uso frecuente de varios idiomas

tiene un mayor efecto en la empatía cognitiva que la competencia en dichos idiomas. Por otro lado, no se encontraron correlaciones significativas entre haberse criado hablando dos o tres lenguas y/o haber realizado una estancia en el extranjero y los niveles de empatía. Sin embargo, se observó que las mujeres y los participantes con un nivel educativo más alto obtuvieron puntuaciones más altas en empatía. A partir de estos resultados, se concluyó que los individuos multilingües poseen mejores habilidades conversacionales debido a su capacidad para adoptar la perspectiva de sus interlocutores, lo que sugiere que han desarrollado habilidades multicompetentes.

En el segundo estudio (García et al., 2022), se exploró si el multilingüismo incrementa la aceptación hacia los inmigrantes y si una mayor empatía hacia los inmigrantes es un mediador positivo entre el multilingüismo y la aceptación de la inmigración. Se clasificaron como multilingües todos aquellos participantes que hablasen 3 o más lenguas, independientemente de uso y competencia. Los resultados revelaron que el multilingüismo puede contribuir a la aceptación de la inmigración, y que, efectivamente, **la empatía** está positivamente correlacionada con la aceptación de inmigrantes de países pobres, pero que **no tiene conexión con el número de idiomas hablados**. En el análisis de los resultados, se concluyó que, aunque estudios anteriores han encontrado que las personas multilingües tienden a tener mayores habilidades empáticas en comparación con las monolingües, en esta muestra, la empatía resultó ser independiente del multilingüismo. No obstante, como se encontró una correlación positiva entre el multilingüismo y la aceptación de la inmigración, se determinó que el multilingüismo tiene el potencial para reducir las diferencias entre los inmigrantes y las comunidades de sus países de acogida y que puede ayudar a disminuir la tensión entre grupos y prevenir el conflicto social, fomentando la inclusión y la solidaridad intergrupala.

El tercer estudio (Grin y Faniko, 2012) investigó si existe una correlación entre las habilidades lingüísticas en un idioma extranjero y los rasgos de la personalidad medidos por el MPQ, entre las cuales se encuentra la Empatía Cultural. El grado de multilingüismo de los participantes se midió en base a sus habilidades en una segunda lengua extranjera (FLS, por sus siglas en inglés) usando la escala del MCER (Marco Común Europeo de Referencia). **Se observó una evolución gradual y positiva en la puntuación de Empatía Cultural desde el nivel más bajo de FLS en el MCER (0) hasta el nivel más alto (C2)**. Por otro lado, se observaron diferencias significativas entre las habilidades interculturales más marcadas en los participantes según su segundo idioma

(inglés, alemán o italiano). Por ejemplo, se descubrió que la Iniciativa Social estaba más relacionada con el alemán o el italiano como segunda lengua, mientras que la Flexibilidad estaba más relacionada con el inglés como segunda lengua. Se concluyó que existe una correlación entre las habilidades lingüísticas e interculturales y que la competencia en idiomas extranjeros puede promover relaciones intergrupales armoniosas y ser un indicador de la capacidad para adaptarse profesionalmente a entornos diversos. Se añadió que los hallazgos del estudio muestran que la competencia intercultural no es tan simple como se asume y que se trata de una competencia multidimensional, cuyos aspectos se pueden vincular a otras habilidades, como el dominio de un idioma.

El cuarto estudio (Dewaele y Botes, 2020) tuvo como objetivo confirmar si existe una relación entre el nivel de multilingüismo y los rasgos de personalidad medidos por el MPQ. Se partió de la hipótesis de que el multilingüismo no solo influye en la personalidad, sino que tanto el multilingüismo como la multiculturalidad pueden ser ventajosos y contribuir al desarrollo de rasgos positivos en los individuos. El multilingüismo, definido como la competencia avanzada en varias lenguas y el uso frecuente de estas en el estudio, se midió por el número de lenguas que declaraban hablar los participantes. **Los resultados mostraron una relación significativa entre el número de lenguas que domina un individuo y tres de los cinco rasgos de la personalidad del MPQ: Flexibilidad, Iniciativa Social y Apertura mental.** El estudio contiene una tabla que ofrece un resumen de los efectos del multilingüismo en los cinco rasgos de personalidad del MPQ, tanto en este estudio como en investigaciones previas. Se observa que si bien diferentes medidas de multilingüismo se han relacionado con todos los rasgos de personalidad del MPQ, esta relación no ha sido sistemática. El único rasgo que ha demostrado una relación consistente con el multilingüismo es la Apertura Mental, que además presenta el coeficiente de correlación más fuerte. Estos hallazgos sugieren que el multilingüismo y/o la multiculturalidad moldean la personalidad en cierto grado.

La hipótesis del quinto estudio (Alisoy, 2024) planteaba que el multilingüismo mejora significativamente las capacidades cognitivas, incluyendo la resolución de problemas, la memoria y el control de la atención, además de fomentar una mayor comprensión y sensibilidad hacia la diversidad cultural, incluyendo la empatía cultural. El estudio clasificó como multilingües a aquellos que dominan más de tres lenguas, y el multilingüismo se midió en base a la autoevaluación de competencia y uso diario de los idiomas según los participantes. En cuanto a las funciones cognitivas, los participantes

multilingües obtuvieron mejores resultados en las pruebas que medían funciones ejecutivas, memoria funcional y capacidad de resolución de problemas. Los trilingües y multilingües superaron a los monolingües y bilingües en tareas que requerían flexibilidad cognitiva y cambio de atención. Con respecto a la conciencia cultural, **los participantes multilingües mostraron mayores niveles de empatía**, sensibilidad cultural y facilidad para la comunicación intercultural. Los resultados respaldan la hipótesis de que el aprendizaje de idiomas facilita una comprensión y apreciación de los matices culturales, promoviendo una visión del mundo más integradora y empática. Este hallazgo coincide con una creciente cantidad de estudios que resaltan cómo el dominio de múltiples lenguas puede influir en el cerebro humano y en las interacciones sociales. La correlación positiva entre el multilingüismo y la conciencia cultural proporciona evidencia sólida de que el lenguaje no es simplemente un medio de comunicación, sino una herramienta que permite comprender y apreciar las normas, los valores y las perspectivas culturales. Al profundizar la comprensión de los matices culturales y fomentar la empatía hacia personas de diferentes orígenes, el multilingüismo emerge como un potente catalizador para promover el entendimiento intercultural y reducir los prejuicios etnocéntricos.

6.2. HALLAZGOS PRINCIPALES

Los cinco estudios comparten un enfoque en la exploración de las relaciones entre el multilingüismo y varias dimensiones psicológicas y sociales, como la empatía, la aceptación de la inmigración, los rasgos de personalidad según el MPQ y las capacidades cognitivas. A pesar de las similitudes en los temas investigados, cada estudio tiene su propia hipótesis específica, metodología y variables distintas, lo que lleva a una diversidad de resultados y conclusiones:

1. Cinco de cinco estudios llegan a la conclusión común de que el multilingüismo, de una forma u otra, influye en rasgos de la personalidad.
2. Cinco de cinco estudios relacionaron el multilingüismo con competencias interculturales y concuerdan en que favorece la comprensión intercultural.
3. Tres de cinco estudios encontraron una correlación positiva entre el multilingüismo y la empatía (Estudios 1, 3 y 5).
4. De los tres estudios anteriormente mencionados, uno medía la empatía cognitiva (Estudio 1) y los otros dos medían la Empatía Cultural según el MPQ (Estudios 3 y 5).

5. Dos de cinco estudios no encontraron correlación entre el multilingüismo y la empatía (Estudios 2 y 4). Sin embargo, encontraron que el multilingüismo afecta otros rasgos de la personalidad, como la aceptación de la inmigración (Estudio 2) y la Apertura Mental según el MPQ (Estudio 4).
6. De los tres estudios que confirmaron la hipótesis, uno tenía una muestra representativa de la población (Estudio 5), mientras que los otros dos tenían una muestra sesgada en cuanto al género, un estudio mayoritariamente conformado por mujeres (Estudio 1) y otro con una muestra exclusivamente masculina (Estudio 3).
7. De los cinco estudios, dos usaron la herramienta del Cuestionario de la Personalidad Multicultural (MPQ) (Estudios 3 y 4) para medir la empatía cultural.
8. Para medir el multilingüismo, los cinco estudios utilizaron herramientas de autoevaluación del perfil lingüístico: el número, el uso y la competencia de lenguas fue medido por cada participante.
9. Tres de cinco estudios definieron el multilingüismo como la competencia avanzada en múltiples idiomas y el uso frecuente de estos (Estudios 1, 4 y 5), dos de los cuales encontraron una correlación positiva entre el multilingüismo y la empatía (Estudios 1 y 5) y uno de los cuales descubrió que el uso frecuente de varios idiomas puede tener un mayor impacto en la empatía cognitiva que la mera competencia en dichas lenguas (Estudio 1).
10. Uno de cinco estudios definió el multilingüismo como la capacidad de hablar tres o más idiomas, independientemente de competencia y uso (Estudio 2).
11. Uno de los cinco estudios consideró el bilingüismo como parte del espectro del multilingüismo, evaluando esta habilidad en función de la capacidad de los participantes para hablar una lengua extranjera además de su lengua materna (Estudio 3).

7. CONCLUSIONES

En primer lugar, se evidencia la ausencia de una definición unificada del multilingüismo en la literatura. La discrepancia entre autores respecto a si el bilingüismo se engloba dentro del multilingüismo y la falta de acuerdo sobre el grado de competencia requerido para clasificar a un individuo como multilingüe dificultan su evaluación precisa. La diversidad de definiciones encontradas en los estudios analizados subraya esta ambigüedad, lo que representa un desafío para su medición objetiva. Es más, la utilización

de autoinformes por parte de los participantes como medida del nivel de multilingüismo, como señalan los estudios en sus limitaciones, carece de objetividad. Es imperativo reconocer que el multilingüismo es un fenómeno gradual y complejo, cuya definición y evaluación pueden variar según el contexto y los criterios empleados.

En segundo lugar, se subraya la relevancia de la competencia multicultural en la interacción efectiva en entornos culturalmente diversos. Aunque la multiculturalidad puede ser definida de diversas maneras según el contexto, la competencia multicultural se refiere a la capacidad de los individuos para expresar y negociar sus identidades culturales en diferentes situaciones sociales. En este contexto, el Cuestionario de la Personalidad Multicultural (MPQ) emerge como una herramienta valiosa para evaluar esta competencia, proporcionando un marco sistemático para medir las habilidades de comunicación intercultural que facilitan la colaboración y la convivencia en contextos multiculturales.

Finalmente, en cuanto al impacto del multilingüismo en la empatía y la comunicación intercultural, se observa una tendencia hacia una correlación positiva entre el dominio de varios idiomas y la capacidad de empatizar y comprender a personas de diferentes culturas. Sin embargo, esta relación requiere una exploración más detallada y un análisis más amplio para confirmarse plenamente. Los hallazgos sugieren que el multilingüismo puede contribuir significativamente al desarrollo de competencias interculturales, fomentando una mayor apertura y aceptación de la diversidad cultural.

7.1. LIMITACIONES

Las limitaciones identificadas en este estudio son importantes para considerar en la interpretación de los resultados. En primer lugar, se reconoce la escasez de investigaciones que aborden la conexión entre el multilingüismo y la empatía. Además, es importante señalar que la medición del multilingüismo en los estudios seleccionados se basó en datos proporcionados por los propios participantes. Esta metodología puede resultar en datos poco objetivos, ya que los participantes pueden tener una percepción sesgada de sus propias habilidades lingüísticas. La falta de medidas objetivas podría afectar la precisión de los resultados y la interpretación de la relación entre el multilingüismo y otras variables, lo cual se menciona en las limitaciones de varios estudios.

Por último, se destaca que las muestras utilizadas en los estudios pueden no ser completamente representativas de la población en general. Por ejemplo, hubo muestras compuestas exclusivamente por estudiantes y otras con desequilibrio en la proporción de género. Esto pudo sesgar los resultados y limitar la capacidad de generalización de los hallazgos.

7.2. PROPUESTAS

La investigación inicialmente contempló la relación entre el multilingüismo y la identidad multicultural, sugiriendo que las personas multilingües podrían exhibir una identidad más compleja que abarcara las culturas de las lenguas que hablan. Sin embargo, se observó que esta conexión no siempre se sostiene, ya que una persona puede ser multilingüe sin necesariamente tener una identidad multicultural evidente, y viceversa.

Aunque la multiculturalidad suele relacionarse con el multilingüismo, es importante reconocer que una no implica necesariamente la otra. El multilingüismo se refiere a la habilidad de una persona para comunicarse en varios idiomas, influenciado por factores como la exposición a diferentes lenguas durante la infancia, la migración o la adquisición consciente de nuevas lenguas. Por otro lado, la identidad multicultural implica la coexistencia de múltiples identidades culturales en un individuo, resultado de diversos antecedentes familiares, experiencias de vida en entornos culturales diversos o la adopción de elementos culturales de distintas comunidades.

Sería beneficioso para la investigación futura explorar más a fondo la relación entre el multilingüismo y la multiculturalidad. Este análisis podría proporcionar una comprensión más profunda de cómo estas dos dimensiones interactúan y afectan la formación de la identidad de los individuos, enriqueciendo así nuestra comprensión de las experiencias multiculturales en un mundo globalizado.

8. BIBLIOGRAFÍA

Alisoy, H. (2024). *The impact of multilingualism on cognitive function and cultural awareness*. Obtenido el 15 de marzo de 2024, de ResearchGate: <https://doi.org/10.13140/RG.2.2.32310.10565>

American Psychology Association. (2023). *Empathy*. Obtenido el 26 de mayo de 2024, de APA Dictionary of Psychology: <https://dictionary.apa.org/empathy>

- Aronin, L. (2022). *An Advanced Guide to Multilingualism*. Edinburgh University Press.
- Aronin, L. y Ó Laoire, M. (2003). Exploring Multilingualism in Cultural Contexts: Towards a Notion of Multilinguality. En C. Hoffmann y J. Ytsma (Eds.), *Trilingualism in Family School and Community*, pp. 11-29. Multilingual Matters.
- Aronin, L., Fishman, J., Singleton, D. y Ó Laoire, M. (2013). Current multilingualism: A new linguistic dispensation. En D. Singleton, J. Fishman, L. Aronin y M. Ó Laoire (Eds.), *Current Multilingualism: A New Linguistic Dispensation*, pp. 3-24. De Gruyter Mouton.
- Australian Bureau of Statistics. (2017). *2071.0 - Census of Population and Housing: Reflecting Australia - Stories from the Census, 2016*. Obtenido el 26 de marzo de 2024, de Australian Bureau of Statistics: <https://www.abs.gov.au/ausstats/abs@.nsf/Lookup/by%20Subject/2071.0~2016~Main%20Features~Cultural%20Diversity%20Article~60#:~:text=In%20Australia%2C%20there%20were%20over,other%20than%20English%20at%20home>
- Bialystok, E., Craik, F. I., y Luk, G. (2012). Bilingualism: consequences for mind and brain. *Trends in cognitive sciences*, 16 (4), 240-250.
- Cenoz, J. (2013). Defining Multilingualism. *Annual Review of Applied Linguistics*, 33, 3-18.
- Clyne, M. (2005). *Australia's Language Potential*. University of New South Wales Press.
- Clyne, M. (2017). 18. Multilingualism. En F. Coulmas, *The Handbook of Sociolinguistics*, 301-314. Blackwell Publishing.
- Comisión Europea. (2007). *Final Report: High Level Group on Multilingualism* (Número de informe ISBN 978-92-79-06902-4). Publicaciones Oficiales de las Comunidades Europeas. https://www.xn--sprkfrsvaret-vc4v.se/sf/fileadmin/PDF/High_Level_Group_Multilingualism.pdf

- Comisión Europea. (2016). *Erasmus+: Estudiar en el extranjero*. Obtenido el 15 de marzo de 2024, de Web Oficial de la Unión Europea: <https://erasmus-plus.ec.europa.eu/es/opportunities/opportunities-for-individuals/students/studying-abroad>
- Comisión Europea. (2023a). *Multilingualism as an asset in the classroom*. Obtenido el 21 de febrero de 2024, de Web Oficial de la Unión Europea: <https://school-education.ec.europa.eu/en/insights/practices/multilingualism-asset-classroom>
- Comisión Europea. (2023b). *Breaking language barriers*. Obtenido el 21 de febrero de 2024, de Web Oficial de la Unión Europea: <https://cordis.europa.eu/article/id/443733-breaking-language-barriers>
- Consejo de Europa. (2007). *From linguistic diversity to plurilingual education*. Obtenido el 15 de enero de 2024, de Language Policy Division: <https://rm.coe.int/16806a892c>
- Consejo de la Unión Europea. (2019). *Recomendación 2019/C 189/03 del Consejo relativa a un enfoque global de la enseñanza y el aprendizaje de idiomas*. Diario Oficial de la Unión Europea C189 de 5 de junio de 2019. [https://eur-lex.europa.eu/legal-content/ES/TXT/PDF/?uri=CELEX:32019H0605\(02\)](https://eur-lex.europa.eu/legal-content/ES/TXT/PDF/?uri=CELEX:32019H0605(02))
- Cook, V. (2012). Multicompetence. *The encyclopedia of applied linguistics*, 1-6.
- Deumert, A. (2011). Multilingualism. En R. Mesthrie, *The Cambridge Handbook of Sociolinguistics*, pp. 261-282. Cambridge University Press.
- Dewaele, J. M., y Botes, E. (2020). Does multilingualism shape personality? An exploratory investigation. *International Journal of Bilingualism*, 24 (4), 811-823.
- Dewaele, J. M., y Wei, L. (2012). Multilingualism, empathy and multicompetence. *International Journal of Multilingualism*, 9 (4), 352-366.

- Dewaele, J.-M. (2015). Bilingualism and Multilingualism. En C. I. Karen Tracy, *The International Encyclopedia of Language and Social Interaction*, pp. 56-79. John Wiley & Sons.
- Edwards, J. (1994). *Multilingualism*. Penguin Books.
- Edwards, V. (2004). *Multilingualism in the English-speaking world*. Blackwell Publishing.
- Garcia-Vazquez, E., Turrero-García, M., y Rodriguez, N. (2022). Multilingualism enhances immigration acceptance through increased intergroup quality contact: A proof of concept in New Jersey and Spain. *Lingua*, 273, 103320.
- Grin, F., y Faniko, K. (2012). Foreign language skills and intercultural abilities: Operationalization with a large population. *Revue management et avenir*, (5), 168-184.
- Grosjean, F. (2015). Bicultural bilinguals. *International Journal of Bilingualism*, 19 (5), 572- 586.
- Haugen, E.I. (1966). Semicommunication: The Language Gap in Scandinavia. *Sociological Inquiry*, 36, 280-297.
- Hornsby, M. (2014). *Multilingualism and Language contact*. Obtenido el 16 de marzo de 2024, de Languages In Danger: <http://languagesindanger.eu/book-of-knowledge/multilingualism-and-language-contact/>
- Jackson, J. (2012). *The Routledge handbook of language and intercultural communication*. Routledge.
- King, L. (2018). *The Impact of Multilingualism on Global Education and Language Learning*. Cambridge Assessment English.
- Kramsch, C. J. (1998). *Language and Culture*. Oxford University Press.

- Kramersch, C. J. (2009). *The Multilingual Subject: What Foreign Language Learners Say About Their Experience and Why it Matters*. Oxford Applied Linguistics.
- Liu, S., Volčič, Z., & Gallois, C. (2015). *Introducing Intercultural Communication: Global Cultures and Contexts*. Sage.
- Mrva, J. (2020). Multilingüismo receptivo en la Península Ibérica desde la perspectiva actual . *Études Romanes de Brno*, 41 (1), 25-39.
- Myles, J. (2010). *Bourdieu, language and the media*. Palgrave Macmillan.
- Nettle y Romaine. (2000). *Vanishing Voices: The Extinction of the World's Languages*. Oxford University Press.
- Olivé, L. (2016). *Diccionario Iberoamericano de Filosofía de la Educación: multiculturalismo*. Recuperado el 27 de mayo de 2024, de Fondo de Cultura Económica:
<https://www.fondodeculturaeconomica.com/dife/definicion.aspx?l=M&id=91>
- Real Academia Española. (2014). *Multiculturalidad*. Obtenido el 27 de mayo de 2024, de Diccionario de la Lengua Española: <https://dle.rae.es/multicultural?m=form>
- Real Academia Española. (2014). *Multiculturalismo*. Obtenido el 27 de mayo de 2024, de Diccionario de la Lengua Española: <https://dle.rae.es/multiculturalismo>
- Real Academia Española. (2014). *Multilingüismo*. Obtenido el 22 de noviembre de 2023, de Diccionario de la Lengua Española: <https://dle.rae.es/multiling%C3%BCismo>
- van Der Zee, K. I., y van Oudenhoven, J. P. (2000). The Multicultural Personality Questionnaire: A multidimensional instrument of multicultural effectiveness. *European journal of personality*, 14 (4), 291-309.

- van der Zee, K., van Oudenhoven, J. P., Ponterotto, J. G., y Fietzer, A. W. (2013). Multicultural Personality Questionnaire: Development of a short form. *Journal of Personality Assessment*, 95 (1), 118–124.
- Vetter, E. (2011). Exploiting the receptive multilingualism in institutional language learning: The case of Italian in the Austrian secondary school system. *International Journal of Bilingualism* 16 (3), 348-365.
- Wei, L. (2008). Research perspectives on bilingualism and multilingualism. En L. Wei y M. Moyer (Eds.), *The Blackwell handbook of research methods on bilingualism and multilingualism*, pp. 3-17. Blackwell.
- Zarate, G., Lévy, D., y Kramsch, C. (2011). *Handbook of multilingualism and multiculturalism*. Éditions des Archives Contemporaines.

9. ANEXOS

N.º y nombre del estudio	Autores y año	Muestra	Hipótesis	Variable/s dependiente/s	Variable/s independiente/s	Instrumento/s	Resultados	Conclusiones	Limitaciones
1 <i>Multilingualism, empathy, and multicompetence</i>	Jean-Marc Dewaele Li Wei (2012)	2158 participantes 1589 mujeres, 457 hombres	Hipótesis 1: ¿El conocimiento de múltiples idiomas está relacionado con niveles más altos de empatía? Hipótesis 2: ¿El grado (frecuencia de uso y nivel) de multilingüismo está relacionado con niveles más altos de empatía? Hipótesis 3: ¿El hecho de crecer de forma bilingüe afecta la empatía? Hipótesis 4: ¿El hecho de vivir en el extranjero afecta la empatía? En caso afirmativo, ¿los participantes que han estado más tiempo en el extranjero puntúan más alto en empatía? Hipótesis 5: ¿La edad, el sexo y el nivel educativo influyen en el grado de empatía?	Empatía cognitiva	1. Conocimientos de múltiples idiomas 2. Grado de multilingüismo (medido a través de frecuencia de uso y nivel de dominio - bajo, medio, alto) 3. Educación bilingüe o trilingüe 4. Estancia en el extranjero 5. Edad, sexo y nivel de educación	Empatía: Versión adaptada del cuestionario de Baron-Cohen y Wheelwright (2004) para medir el Cociente de Empatía (EQ) Multilingüismo: 1. Índice de competencia lingüística total (suma de las puntuaciones de competencia auto percibida en una escala Likert de 5 puntos en hasta seis idiomas) 2. Índice de uso de lenguaje total (escala Likert de 5 puntos en hasta seis idiomas)	1. Ninguna correlación entre número de idiomas hablados y empatía 2. <u>Correlación positiva entre multilingüismo alto (dominio avanzado de múltiples idiomas y uso frecuente de estos) y empatía cognitiva. Uso frecuente de un idioma tiene un efecto más fuerte en la empatía cognitiva que el dominio.</u> 3. Ninguna correlación entre haberse criado hablando dos o tres lenguas y empatía. 4. Ninguna correlación entre haber hecho una estancia en el extranjero y empatía. 5. Mujeres y participantes con nivel más alto de educación puntúan más alto en empatía. Ninguna correlación entre edad y empatía.	Los multilingües puntuaron más alto en empatía y tienen mejores habilidades conversacionales, ya que pueden ver el mundo desde la perspectiva de sus interlocutores. Esto sugiere que estos participantes se han vuelto multicompetentes.	Dificultad para medir la empatía: El instrumento utilizado no fue tan fiable como se esperaba debido a preguntas en negativo. Cuestionario largo: Los encuestados pudieron haberse cansado al responder las 50 preguntas. Medición del multilingüismo: La forma de medir el multilingüismo fue demasiado simple y no capturó la complejidad de este fenómeno. Muestra no representativa: La mayoría de los participantes eran mujeres, con buen nivel de educación y con acceso a Internet, lo que no refleja a la población general.
2 <i>Multilingualism enhances immigration acceptance through increased intergroup quality contact: A proof of concept in New Jersey and Spain</i>	Eva Garcia-Vazquez María Turrero-García Noemi Rodriguez (2022)	241 participantes Estudiantes estadounidenses (112) -Mitad monolingües -Mitad bilingües Estudiantes españoles (107) -Monolingües (32%) -Bilingües (55%) -Multilingües (13,2%) No estudiantes españoles (22) -Monolingües (28,6%) -Bilingües (38,1%) -Multilingües (33,3%)	Hipótesis 1: El multilingüismo incrementará la aceptación hacia los inmigrantes (testada en ambos grupos) Hipótesis 4: Una mayor empatía hacia los inmigrantes será un mediador positivo entre el multilingüismo y la aceptación de la inmigración (testada sólo en el grupo español) [Las demás hipótesis se omitieron porque no eran pertinentes para el objetivo de este TFG]	Aceptación de la inmigración	Multilingüismo (variable independiente) Empatía hacia los inmigrantes (variable mediadora)	Multilingüismo: Registro de datos biográficos (número de lenguas habladas (especificando lengua/s materna/s), sexo y edad Aceptación de inmigrantes: escala de actitudes hacia la inmigración adaptada de la Encuesta Social Europea (2016) con tres ítems: Cuántas personas afro/hispanas [1] de la raza más común en España/los EE.UU 2) de raza diferente a la mayoría española/estadounidense 3) que viven por debajo del umbral de la pobreza] debería permitir España/los EE. UU. que vivieran en tu ciudad/pueblo? (de 1 =	1- El multilingüismo puede contribuir a la aceptación de la inmigración. 2- <u>La empatía está positivamente correlacionada con la aceptación de inmigrantes de países pobres, pero no tiene conexión con el número de idiomas hablados. Esto contradice la Hipótesis 4, que sugería que la empatía actuaría como un mediador entre el multilingüismo y la aceptación de la inmigración.</u>	Aunque se ha observado que los multilingües tienen habilidades empáticas más altas en otros estudios, en este estudio, el multilingüismo no mostró correlación con la empatía auto informada en la muestra de españoles. La empatía parece ser independiente del multilingüismo en el caso específico de los grupos españoles en el estudio.	Falta de objetividad: El estudio se basa en datos autoinformados como la empatía y el número de idiomas hablados. Aunque el autoinforme es común en la investigación psicolingüística y psicosocial, las respuestas de los participantes no pueden verificarse con escalas objetivas. Tamaño pequeño de muestras Dos de las tres muestras están compuestas por estudiantes

						ninguna a 4 = muchos) <u>Empatía individual:</u> Medición de ítem único del rasgo de empatía ¿En qué medida te describe la siguiente afirmación: «Soy una persona empática?» (1 = Poco cierto de mí a 5 = Muy cierto en mi caso)			
3 <i>Foreign language skills and intercultural abilities: Operationalization with a large population</i>	François Grin Klea Faniko (2012)	6.434 hombres suizos con francés como primera lengua	Existe una correlación entre las habilidades lingüísticas en un idioma extranjero y las habilidades interculturales del MPQ	Los 5 rasgos de la personalidad multicultural según el MPQ: -Empatía cultural -Apertura mental -Iniciativa social -Estabilidad emocional -Flexibilidad	FLS (Foreign Language Skills) Habilidades Lingüísticas en un Idioma Extranjero	<u>Competencia intercultural:</u> MPQ (Cuestionario de la Personalidad Multicultural). <u>FLS:</u> Escala del 0 (ninguna) al 6 (C2) del MCER. Promedio puntuaciones en las 4 habilidades lingüísticas para obtener índice FLSI. Se enfocaron en el segundo idioma como indicador general de FLS.	Se observó una evolución gradual y positiva de la puntuación de empatía cultural desde el nivel más bajo de FLS (0) hasta el nivel más alto (C2)	<u>Correlación entre las habilidades lingüísticas e interculturales:</u> el dominio de idiomas extranjeros puede promover relaciones intergrupales armoniosas y ser un indicador de la capacidad para adaptarse profesionalmente a entornos diversos. <u>Influencia del segundo idioma de una persona en sus habilidades interculturales:</u> Se observan diferencias significativas entre las habilidades interculturales más marcadas en hablantes nativos de francés según cuál sea su segundo idioma (inglés, alemán o italiano).	Falta de pruebas sólidas sobre la relación entre habilidades lingüísticas y habilidades interculturales. Los autores asumen su conexión y a menudo se centran en un tipo de habilidad, pasando por alto la otra. Limitaciones en los datos disponibles, ya sea por el tamaño reducido de las muestras o por la falta de detalle en los datos recopilados en muestras más grandes.
4 <i>Does multilingualism shape personality? An exploratory investigation</i>	Jean-Marc Dewaele E. Botes (2020)	<u>651 alumnos de lenguas extranjeras multilingües</u> 461 mujeres, 181 hombres, 9 prefirieron no decirlo Número de Idiomas: Bilingües: 138 Trilingües: 230 Cuatrilingües: 131 Pentalingües: 91 Sextalingües: 34 Siete o más idiomas: 27	El multilingüismo moldea la personalidad: existe una relación entre el nivel de multilingüismo y los rasgos de personalidad medidos a través del MPQ Meta: demostrar que el multilingüismo y la multiculturalidad son una ventaja y aportan rasgos positivos a individuos	Los 5 rasgos de la personalidad multicultural según el MPQ: -Empatía cultural -Apertura mental -Iniciativa social -Estabilidad emocional -Flexibilidad	Multilingüismo (definido en el estudio como conocimiento avanzado y uso frecuente de varias lenguas)	<u>Multilingüismo:</u> Perfil socio biográfico y lingüístico (recopilado en la muestra) que incluía la número de idiomas hablados por cada participante. <u>Empatía cultural:</u> MPQ (Cuestionario de la Personalidad Multicultural)	Existe una relación significativa entre el número de lenguas que domina un individuo y tres de 5 rasgos de la personalidad: flexibilidad, iniciativa social y apertura mental Este estudio y otros previos que miden los efectos del multilingüismo en los cinco rasgos de personalidad del MPQ han demostrado una relación entre el multilingüismo y todos los rasgos de personalidad del MPQ, pero no de manera consistente. El único rasgo que ha mostrado una relación constante con el multilingüismo es la apertura mental.	Los hallazgos sugieren que el multilingüismo y/o la multiculturalidad moldea la personalidad a cierto grado.	Perfil lingüístico auto percibido: El multilingüismo (número y nivel de lenguas habladas) fue medido por el individuo No hubo participantes monolingües Más del 70% de los participantes eran mujeres
5 <i>The impact of multilingualism on cognitive function</i>	Hasan Alisoy (2024)	<u>200 participantes</u> 18-60 años Monolingües, bilingües, trilingües y	El multilingüismo mejora significativamente las capacidades cognitivas (la resolución de problemas, la	Funciones cognitivas	Multilingüismo	<u>Multilingüismo:</u> Autoevaluación de competencia y uso diario de los idiomas.	<u>Funciones cognitivas:</u> Los participantes multilingües obtuvieron mejores resultados en las pruebas que medían funciones ejecutivas, memoria funcional y	El multilingüismo tiene beneficios cognitivos y culturales. Estos resultados coinciden con el número	<u>Naturaleza del estudio:</u> La falta de seguimiento a lo largo del tiempo limita la capacidad para establecer relaciones causales entre el

<p><i>and cultural awareness</i></p>		<p>multilingües (aquellos que dominan más de tres lenguas)</p>	<p>memoria y el control de la atención) y fomenta una mayor comprensión y sensibilidad hacia la diversidad cultural</p>	<p>Conciencia cultural</p>		<p><u>Funciones cognitivas:</u> Batería de pruebas neuropsicológicas que incluían tareas de recuerdo de memoria, tareas de cambio de atención y tareas de resolución de problemas</p> <p><u>Conciencia cultural:</u> Cuestionario de autoinforme desarrollado específicamente para este estudio que incluía ítems sobre sensibilidad intercultural, experiencias interculturales y la capacidad para comprender y apreciar las diferencias culturales.</p>	<p>capacidad de resolución de problemas. Los trilingües y multilingües superaron a los monolingües y bilingües en tareas que requerían flexibilidad cognitiva y cambio de atención. Además, aunque todos los participantes obtuvieron resultados similares en tareas de memoria sencillas, los multilingües mostraron mejor memoria en tareas que implicaban manejar distracciones.</p> <p><u>Conciencia cultural:</u> Los participantes multilingües declararon mayores niveles de empatía, sensibilidad cultural y facilidad para la comunicación intercultural. Asimismo, mostraron un mayor aprecio por la diversidad cultural, así como una mayor tendencia a participar en actividades de aprendizaje e intercambio culturales. Estos resultados concuerdan con la hipótesis de que el aprendizaje de idiomas facilita una comprensión y apreciación de los matices culturales, fomentando una visión del mundo más integradora y empática.</p>	<p>creciente de estudios que destacan cómo el aprendizaje de múltiples lenguas puede influenciar el cerebro humano y las interacciones sociales.</p> <p>La correlación positiva entre el multilingüismo y la conciencia cultural añade peso empírico al argumento de que la lengua no es un mero instrumento de comunicación, sino una lente a través de la cual se comprenden y aprecian las normas, los valores y las perspectivas culturales.</p> <p>Al facilitar una comprensión más profunda de los matices culturales y al fomentar la empatía hacia personas de distintos orígenes, el multilingüismo puede actuar como un poderoso vehículo para promover el entendimiento intercultural y reducir los prejuicios etnocéntricos.</p>	<p>multilingüismo y los resultados cognitivos o culturales.</p> <p><u>Fiabilidad de la información auto percibida:</u> Falta de objetividad al depender de la autoevaluación del dominio del idioma y las experiencias culturales</p> <p><u>Diversidad de la muestra:</u> Aunque útil para examinar tendencias generales, la diversidad de los participantes puede ocultar variaciones importantes en cómo diferentes idiomas y experiencias culturales afectan los resultados cognitivos y culturales.</p>
--------------------------------------	--	--	---	----------------------------	--	--	---	--	---

